

## **Resource: Termes clés (unfoldinWord)**

**unfoldinWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Termes clés (unfoldingWord)

### J

*Jacob, Jacques (fils d'Alphée), Jacques (fils de Zébédée), Jacques (frère de Jésus), Jaloux, Japhet, Jean (l'apôtre), Jean (le Baptiste), Jean Marc, Jébusiens, Jehojada, Jéhu, Jephthé, Jérémie, Jéricho, Jéroboam, Jérusalem, Jesse, Jésus, Jethro, jeûne, jeûner, Jézabel, Jizreel, Joab, Joas, Job, Joël, Joie, Jojakim, Jojakin, Jonas, Jonathan, Joppé (Japho), Joram, Joram, Josaphat, Joseph (AT), Joseph (NT), Josias, Josué, Jotham, Joug, Jour du jugement dernier, Juda, Juda, Judas, Judas Iscariote, Judée, Juge, Juger, Juif, Juste, justice*

### Jacob

*Définition :*

Jacob était le fils jumeau le plus jeune d'Isaac et de Rébecca.

- Le nom de Jacob signifie « séducteur » ou « trompeur ».
- Le nom de Jacob signifie « il saisit le talon » qui est une expression équivalente à « il trompe ». Alors que Jacob venait au monde, il tenait le talon de son frère jumeau Ésaü.
- Jacob était intelligent et trompeur. Il a trouvé des moyens de prendre de son frère aîné, Ésaü, sa bénédiction et ses droits d'héritage de premier-né.
- Esaü était en colère et prévoyait de tuer Jacob, donc ce dernier a quitté sa patrie. Mais des années plus tard, Jacob est revenu avec ses femmes et ses enfants dans le pays de Canaan où Ésaü vivait, et leurs familles ont vécu paisiblement les unes à côté des autres.
- Plusieurs années plus tard, Dieu a changé le nom de Jacob en « Israël », ce qui signifie « il lutte avec Dieu ».
- Dieu a gardé son alliance avec Abraham et ses descendants, à travers le fils d'Abraham, Isaac, et le fils d'Isaac, Jacob.
- Jacob a eu douze fils. Leurs descendants sont devenus les douze tribus d'Israël.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (..../names/canaan.md),  
(..../other/deceive.md), (..../names/esau.md),

(../names/isaac.md),  
 (../names/rebekah.md),  
 (../other/12tribesofisrael.md))

(../kt/israel.md),

## Jacques (fils d'Alphée)

### Définition :

"Jacques, le fils d'Alphée, était l'un des douze apôtres de Jésus.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../kt/apostle.md), (../kt/disciple.md),  
 (../names/jamesbrotherofjesus.md),  
 (../names/jamessonofzebedee.md),  
 (../kt/thetwelve.md))

## Jacques (fils de Zébédée)

### Définition :

"Jacques, un fils de Zébédée, était l'un des douze apôtres de Jésus\*. Il avait un frère plus jeune du nom de Jean qui était aussi l'un des apôtres de Jésus.

- Jacques et son frère Jean travaillaient comme pêcheurs avec leur père Zébédée.
- Jacques et Jean ont été surnommés les "Fils du Tonnerre," peut-être parce qu'ils se fâchaient rapidement.
- Il n'était pas le même que celui qui a écrit le livre portant le nom Jacques dans la Bible\*. Certaines langues pourraient écrire leurs noms différemment pour préciser qu'ils étaient deux hommes différents.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../kt/apostle.md),  
 (../names/elijah.md),  
 (../names/jamesbrotherofjesus.md),  
 (../names/jamessonofalphaeus.md),  
 (../names/moses.md))

## Jacques (frère de Jésus)

### Définition :

"Jacques était un fils de Marie et Joseph, et a été l'un des demi-frères de Jésus.

- Pendant la vie de Jésus, Jacques et ses frères ne croyaient pas que Jésus était le Messie.
- Plus tard, après que Jésus fut ressuscité des morts, Jacques croyait en lui et est devenu un leader de l'église à Jérusalem.
- Jacques a écrit une lettre aux chrétiens qui vivaient dans d'autres pays\* Cette lettre est dans la Bible et est appelée "Jacques"

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../kt/apostle.md), (../kt/christ.md),  
 (../kt/church.md),  
 (../names/judassonofjames.md),  
 (../other/persecute.md))

## Jaloux

### Définition :

Les termes «jaloux» et «jalouse» se réfèrent à un fort désir de protéger la pureté d'une relation. Ils peuvent également se référer à un fort désir de garder la possession de quelque chose ou quelqu'un.

- Ces termes sont souvent utilisés pour décrire le sentiment de colère qu'une personne a envers un conjoint qui a été infidèle dans leur mariage.
- Lorsqu'ils sont utilisés dans la Bible, ces termes se réfèrent souvent au fort désir que Dieu a de voir son peuple rester pur et sans tache.
- Dieu est aussi « jaloux » de son nom, et veut qu'il soit traité avec honneur et respect.
- Un autre sens de la jalousie implique d'être en colère du fait que quelqu'un d'autre ait réussi ou soit plus populaire. Cela a un sens plus proche du mot « envie ».

#### *traduction Suggestions*

- Façons de traduire « jaloux » pourrait inclure, « désir de protection forte » ou « désir possessif ».
- Le terme « jalousie » pourrait être traduit comme « fort sentiment de protection » ou « sentiment possessif »
- Quand on parle de Dieu, assurez-vous que la traduction de ces termes ne donnent pas un sens négatif de ressentiment envers quelqu'un d'autre.
- Dans le contexte des mauvais sentiments que des gens en colère ont envers les autres qui ont plus de succès, les termes « jaloux » et « envie » pourraient être utilisés. Mais ces termes ne doivent pas être utilisés pour Dieu.

(Voir aussi : [\(../other/envy.md\)](#))

## **Japhet**

### *Définition :*

"Japhet était l'un des trois fils de Noé mentionnés dans l'Ancien Testament.

- Lors du déluge qui a couvert toute la terre, Japhet et ses deux frères étaient avec Noé dans l'arche, ainsi que leurs épouses.

- On ne sait pas s'il était le frère le plus jeune ou le plus âgé.

(Voir aussi : [\(rc://fr/ta/man/translate/translate-names\)\)](#)

(Voir aussi : [\(../kt/ark.md\)](#), [\(../other/flood.md\)](#),  
[\(../names/ham.md\)](#), [\(../names/noah.md\)](#),  
[\(../names/shem.md\)\)](#)

## **Jean (l'apôtre)**

### *Données :*

Jean était l'un des douze apôtres de Jésus et l'un des amis les plus proches de Jésus.

- Jean et son frère Jacques étaient les fils d'un pêcheur nommé Zébédée.
- Dans l'évangile qu'il a écrit sur la vie de Jésus, Jean s'appelle « le disciple que Jésus aimait ». Cela semble indiquer que Jean était un ami particulièrement proche de Jésus.
- Notez que l'apôtre Jean n'était pas la même personne que Jean le Baptiste.
- L'apôtre Jean a écrit cinq livres du Nouveau Testament : l'Évangile de Jean, la Révélation de Jésus-Christ et trois lettres écrites à d'autres croyants.

(Voir aussi : [\(rc://fr/ta/man/translate/translate-names\)\)](#)

(Voir aussi : [\(../kt/apostle.md\)](#), [\(../kt/reveal.md\)](#),  
[\(../names/jamessonofzebedee.md\)](#),  
[\(../names/johnthebaptist.md\)](#),  
[\(../names/zebedee.md\)\)](#)

## **Jean (le Baptiste)**

### *Définition :*

Jean était le fils de Zacharie et d'Elizabeth. Comme « Jean » était un nom commun, il était

généralement appelé « Jean-Baptiste » pour le distinguer des autres personnes nommées Jean, comme l'apôtre Jean.

- Jean était le prophète que Dieu a envoyé pour préparer les gens à croire et à suivre le Messie.
- Jean a dit aux gens de confesser leurs péchés, de se tourner vers Dieu, et d'arrêter de pécher, afin qu'ils soient prêts à recevoir le Messie.
- Jean a baptisé beaucoup de gens dans l'eau comme un signe qu'ils se reprenaient de leurs péchés et qu'ils se détournaient d'eux.
- Jean a été appelé « Jean-Baptiste », parce qu'il a baptisé beaucoup de gens.
- Assurez-vous que les gens vont comprendre que « le Baptiste » ne se réfère pas à l'église de ce nom. Il peut être nécessaire de dire « Jean Baptiste » ou « Jean qui baptisait ».

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./kt/baptize.md),  
(./names/zechariahnt.md))

## Jean Marc

### *Définition :*

"Jean Marc, également connu comme Marc, était l'un des hommes qui ont voyagé avec Paul lors de ses voyages missionnaires\*. Il est très probablement l'auteur de l'Evangile de Marc.

- Jean Marc a accompagné son cousin Barnabas et Paul pendant leur premier voyage missionnaire.
- Quand Pierre a été mis en prison à Jérusalem, les croyants avaient prié pour lui à la maison de la mère de Jean Marc.
- Mark n'a pas été un apôtre d'origine, mais a été enseigné par Paul et Pierre et a travaillé avec eux dans le ministère.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./names/barnabas.md),  
(./names/paul.md))

## Jébusiens

### *Définition :*

"Les Jébusiens étaient une tribu dans le pays de Canaan, ils étaient les descendants d'un homme appelé Jebus.

- Jebus conquit la ville antique de Jérusalem et lui donna son nom, il a été appelé "Jebus" pendant un certain temps\* Plus tard, le nom a été changé à nouveau.
- Melchisédek, roi-prêtre dans l'Ancien et le Nouveau Testament, était d'origine Jébusienne.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./names/canaan.md),  
(./names/ham.md), (./names/jerusalem.md),  
(./names/melchizedek.md))

## Jehojada

### *Définition :*

"Jehojada était un prêtre qui a aidé à cacher et protéger le fils du roi Achazia, Joas, jusqu'à ce qu'il ait l'âge pour être déclaré roi.

- Jehojada a organisé des centaines de gardes du corps pour protéger le jeune Joas au moment où il fut proclamé roi par le peuple dans le temple.
- Jehojada a conduit le peuple à se débarrasser de tous les autels du faux dieu Baal.
- Le reste de sa vie, le prêtre Jehojada a conseillé le roi Joas pour l'aider à obéir à Dieu et instruire le peuple.
- il y eut un autre homme du nom de Jehojada qui était le père de Benaja.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/ahaziah.md),  
 (../names/baal.md), (../names/benaiyah.md),  
 (../names/joash.md))

## Jéhu

### *Définition :*

"Jéhu était le nom de deux hommes dans l'Ancien Testament.

- Un homme nommé Jéhu était prophète sous le règne du roi Achab d'Israël et du roi Josaphat de Juda.
- Il y avait aussi un général nommé Jéhu qui devint roi sur Juda et régna pendant vingt-huit ans.
- Jéhu tua tous les parents de l'ex-roi Achab, y compris la méchante reine Jézabel.
- Il avait également tué deux mauvais rois qui étaient liés à Achab: Joram d'Israël et Ochozias.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (../names/ahab.md),  
 (../names/ahaziah.md), (../names/baal.md),  
 (../names/elisha.md), (../names/jehoshaphat.md),  
 (../names/jehu.md), (../names/jezebel.md),  
 (../names/joram.md),  
 (../names/kingdomofjudah.md),  
 (../names/samaria.md))

## Jephthé

### *Définition :*

"Jephthé était un guerrier de Galaad qui a servi en tant que juge sur Israël.

- Jephthé est célébré dans Hébreux 11:32 comme l'un des principaux libérateurs de son peuple.
- Il sauva les Israélites des Ammonites et conduisit son peuple à vaincre les Éphraïm.
- Cependant, Jephthé fit un vœu insensé à Dieu qui le conduisit à lui sacrifier sa fille.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/ammon.md),  
 (../other/deliverer.md), (../names/ephraim.md),  
 (../other/judgeposition.md), (../kt/vow.md))

## Jérémie

### *Données :*

Jérémie était un prophète de Dieu dans le royaume de Juda. Le livre de Jérémie, dans l'Ancien Testament, contient ses prophéties.

- Comme la plupart des prophètes, Jérémie a souvent dû avertir le peuple d'Israël que Dieu allait le punir pour ses péchés.
- Jérémie a prophétisé que les Babyloniens allaient s'emparer de Jérusalem, ce qui a mis certains des habitants de Juda en colère. Alors ils l'ont mis dans un puits profond et sec et l'ont laissé là pour mourir. Mais le roi de Juda a ordonné à ses serviteurs de sauver Jérémie du puits.
- Jérémie a écrit qu'il souhaitait que ses yeux puissent être une « fontaine de larmes », pour exprimer sa profonde tristesse en face de la rébellion et des souffrances de son peuple. (Voir aussi : ([rc://fr/ta/man/translate/translate-names](#)))

(Voir aussi : ([..../names/babylon.md](#)), ([..../names/kingdomofjudah.md](#)), ([..../kt/prophet.md](#)), ([..../other/rebel.md](#)), ([..../other/suffer.md](#)), ([..../other/well.md](#)))

## Jéricho

### Définition :

Jéricho était une ville puissante dans le pays de Canaan. Elle était située juste à l'ouest du Jourdain et au nord de la mer Morte.

- Ce fut la première ville dans le pays de Canaan que Dieu a ordonné aux Israélites de conquérir.
- Comme tous les Cananéens, le peuple de Jéricho adorait de faux dieux.
- Lorsque Josué a commandé les Israélites contre la ville de Jéricho, Dieu a fait un grand miracle pour les aider à vaincre la cité.

(Voir aussi : ([..../names/canaan.md](#)), ([..../names/jordanriver.md](#)), ([..../names/joshua.md](#)), ([..../kt/miracle.md](#)), ([..../names/saltsea.md](#)))

## Jéroboam

### Données :

Jéroboam, fils de Nebath, a été le premier roi du royaume du nord d'Israël vers 900–910 avant Jésus Christ. Un autre Jéroboam, fils du roi Joas, a régné sur Israël environ 120 ans plus tard.

- Yahvé a donné à Jéroboam, fils de Nebath, une prophétie selon laquelle il deviendrait roi après Salomon et qu'il gouvernerait dix tribus d'Israël.
- Après la mort de Salomon, les dix tribus du nord d'Israël se sont rebellées contre Roboam, fils de Salomon, et ont fait de Jéroboam leur roi, laissant Roboam comme roi des deux tribus du sud, Juda et Benjamin.
- les dix tribus du nord d'Israël se sont séparées du reste d'Israël et ont suivi leur souverain. Il était un roi très méchant qui a encouragé le peuple du royaume du Nord d'Israël à adorer des idoles au lieu d'adorer l'Éternel.
- Les rois qui ont gouverné Israël après Jéroboam ont suivi son exemple mauvais.
- Près de 120 ans plus tard, un autre roi nommé Jéroboam est monté au pouvoir sur le royaume du nord d'Israël. Ce Jéroboam était le fils du roi Joas et était mauvais comme tous les rois précédents d'Israël.
- En dépit de cela, Dieu a eu pitié d'Israël et a aidé ce roi Jéroboam à rétablir les frontières d'Israël.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : ([..../kt/falsegod.md](#)), ([..../names/kingdomofisrael.md](#)), ([..../names/kingdomofjudah.md](#)), ([..../names/solomon.md](#)))

## Jérusalem

*Données :*

Jérusalem était originellement une ancienne ville cananéenne qui est devenue plus tard la ville la plus importante d'Israël. Elle est située à environ 34 kilomètres à l'ouest de la mer Salée et juste au nord de Bethléem. Jérusalem est aujourd'hui la capitale d'Israël.

- Le nom « Jérusalem » est mentionné pour la première fois dans le livre de Josué. D'autres noms de l'Ancien Testament pour cette ville incluent « Salem », « Jébus » et « Sion ». « Jérusalem » et « Salem » ont tous deux le sens fondamental de « paix ».
- Abraham a offert son fils Isaac sur le mont Moria qui fait partie de la ville de Jérusalem.
- Jérusalem était à l'origine une forteresse jébusienne appelée « Jébus » que le roi David a capturée et dont il a fait sa capitale.
- C'est à Jérusalem que le fils de David, Salomon, a construit le premier temple à Jérusalem, sur la montagne où Abraham avait offert son fils Isaac à Dieu, le mont Morija. Le temple y a été reconstruit après avoir été détruit par les Babyloniens.
- Les Babyloniens ont détruit Jérusalem, mais 70 ans plus tard, Dieu leur a permis de revenir et de reconstruire la ville.
- Parce que le temple était à Jérusalem, les principales fêtes juives y ont été célébrées.
- Dans le Nouveau Testament, Jésus a été présenté au temple à Jérusalem quand il était un bébé et c'était aussi à Jérusalem qu'il a été jugé et condamné à mourir sur une croix.
- Après la résurrection de Jésus, Jérusalem était l'un des principaux lieux où il a passé du temps avec ses disciples avant de retourner au ciel.
- Comme Jérusalem a été construite sur des montagnes d'Israël, les gens parlent normalement de « monter à Jérusalem » quand ils y vont.

(Voir aussi : [\(../names/babylon.md\)](#),  
[\(../kt/christ.md\)](#), [\(../names/david.md\)](#),  
[\(../names/jebusites.md\)](#), [\(../kt/jesus.md\)](#),  
[\(../names/solomon.md\)](#), [\(../kt/temple.md\)](#),  
[\(../kt/zion.md\)\)](#)

## Jesse

### *Définition :*

"Jesse était le petit-fils de Boaz et le père du roi David.

- Jesse était de la ville de Bethléem et de la tribu de Juda.
- Esaïe a donné une longue prophétie sur l'un des descendants de Jesse.
- Jésus est le descendant de Jesse qui accomplit cette prophétie.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi :  
 (../names/bethlehem.md),  
 (../names/boaz.md), (../other/ancestor.md),  
 (../other/fruit.md), (../kt/jesus.md),  
 (../other/king.md), (../kt/prophet.md),  
 (../names/ruth.md),  
 (../other/12tribesofisrael.md))

## Jésus

### *Définition :*

Jésus est le Fils de Dieu. Le nom "Jésus" signifie "Yahvé sauve". Le terme "Christ" est un titre qui signifie "oint" et est un autre mot pour le Messie.

- Les deux noms sont souvent combinés pour former "Jésus Christ". Ces noms renforcent le fait que le Fils de Dieu est le Messie, qui est venu pour sauver les gens de la punition éternelle pour leurs péchés.
- De manière miraculeuse, le Saint-Esprit a fait naître le Fils éternel de Dieu sous la forme d'un être humain. Un ange a dit à sa mère de l'appeler "Jésus" car il était destiné à sauver les hommes de leurs péchés.
- Jésus a accompli de nombreux miracles qui ont révélé qu'il est Dieu et qu'il est le Christ, et le Messie.

### *Suggestions pour la traduction :*

- Dans de nombreuses langues, "Jésus" et "Christ" sont écrits de manière à garder les sons ou l'orthographe aussi proches que possible de l'original. "Jesu Cristo", "Jezus Christus", "Yesus Kristus" et "Hesukristo" sont quelques exemples de la façon d'écrire ces noms dans des langues différentes.
- Pour le terme "Christ", certains traducteurs peuvent préférer n'utiliser qu'une seule forme du terme "Messie" tout au long du texte.
- Considérez également comment ces noms sont écrits dans une langue locale ou nationale proche.

(Pour plus d'information, voir : Comment traduire les noms)

(Pour plus d'information, voir : Christ, Dieu, Dieu le Père, grand prêtre, Royaume de Dieu, Mary, Sauveur, Fils de Dieu)

## Jethro

### *Définition :*

"Les noms Jethro et Reuel ont tous deux été utilisés pour désigner le père de la femme de Moïse, Séphora\*. Il est possible que Reuel était son nom de clan.

- Quand Moïse était un berger dans le pays de Midian, il épousa la fille d'un homme nommé Reuel, madianite\* Il a ensuite été appelé «Jéthro, sacrificateur de Midian»"
- Une fois, quand Moïse faisait paître le troupeau de Jéthro, Dieu lui a parlé à partir d'un buisson ardent.
- Quelque temps plus tard, après que Dieu eut sauvé les Israélites d'Egypte, Jethro sortit à la rencontre de Moïse dans le désert et lui donna de bons conseils sur comment juger les affaires du peuple.
- Jethro crut en Dieu quand il a entendu parler de tous les miracles que Dieu avait fait en Egypte.
- L'Ancien Testament enregistre plusieurs autres hommes avec le nom Reuel, dont l'un des fils d'Esaü\* Certains traducteurs peuvent décider d'écrire le nom différemment pour chacun de ces hommes, pour faire comprendre qu'ils étaient des personnes différentes.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (..//other/captive.md),  
 (..//other/clan.md), (..//other/desert.md),  
 (..//names/egypt.md), (..//names/esau.md),  
 (..//kt/miracle.md), (..//names/moses.md),  
 (..//other/desert.md))

## jeûne, jeûner

### *Définition*

Le terme « jeûner » signifie arrêter de manger des aliments pendant une période de temps, par exemple pendant une journée ou plus. Parfois, cela signifie aussi de ne pas boire (en même temps que ne pas manger).

- Jeûner peut aider les gens à se concentrer sur Dieu et à prier sans être distraits par la préparation de la nourriture et la prise de repas.
- Parfois, les gens jeûnent parce qu'ils sont très tristes.
- Parfois, les gens jeûnent parce qu'ils veulent montrer leur repentance.
- Jésus a condamné les chefs religieux juifs parce qu'ils jeûnaient pour les mauvaises raisons. Ils jeûnaient pour que les autres pensent qu'ils étaient justes.

### *Suggestions de traduction*

- Le verbe « jeûner » peut être traduit par « s'abstenir de nourriture », « ne pas manger », « ne pas prendre d'aliments », « ne pas manger ni boire » ou « ne prendre ni nourriture, ni eau ».
- Le nom « jeûne » pourrait être traduit par « le temps pendant lequel on ne mange pas », « le fait de ne pas manger ou boire » ou « la période pendant laquelle on ne prend ni nourriture, ni eau ».

Voir aussi : dirigeants juifs

*Passages bibliques*

- [1 Rois 21.8-10](#)
- [2 Chroniques 20.3](#)
- [Actes 13.1-3](#)
- [Jonas 3.4-5](#)
- [Luc 5.34](#)
- [Marc 2.19](#)
- [Matthieu 6.18](#)
- [Matthieu 9.15](#)

*Exemples tirés d'histoires de la Bible*

- **25.1** Juste après son baptême, Jésus est emmené dans le désert par le Saint Esprit. Il **jeûne** alors pendant 40 jours et 40 nuits.
- **34.8** « Par exemple, je **jeûne** deux fois par semaine et je te donne dix pourcent de tout ce que je reçois ».
- **46.10** Un jour, pendant que les chrétiens d'Antioche **jeûnent** et prient, le Saint Esprit leur dit de mettre à part Barnabas et Saul pour lui, pour qu'ils accomplissent l'œuvre à laquelle il les a appelés.

*Données sur le mot*

- Numéros Strong : H2908, H5144, H6684, H6685, G35210, G35220

**Jézabel***Définition :*

"Jézabel était la méchante femme du roi Achab d'Israël.

- Jezabel a influencé Achab et le reste d'Israël à adorer les idoles.
- Elle a également tué beaucoup de prophètes de Dieu.
- Jezabel a fait tuer un homme innocent nommé Naboth afin qu'Achab puisse lui prendre sa vigne.
- Jezabel a finalement été tuée à cause de toutes les mauvaises choses qu'elle avait faites\* Élie a prophétisé sur la façon dont elle allait mourir et cela s'est accompli exactement comme il l'avait prédit.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (./names/ahab.md), (./names/elijah.md), (./kt/falsegod.md))

**Jizreel***Définition :*

"Jizreel était le nom d'une ville Israélite importante sur le territoire de la tribu d'Issacar, située au sud-ouest de la mer Salée\* Plusieurs rois d'Israël avaient leurs palais là.

- La ville de Jizreel est l'un des points occidentaux dans la plaine de Megiddo, qui est aussi appelé la vallée de Jizréel.
- la vigne de Naboth était située à Jizreel, près du palais du roi Achab\* Le prophète Élie a prophétisé contre Achab là.
- La mauvaise femme d'Achab, Jezabel, a été tuée dans Jizreel.
- Beaucoup d'autres événements importants se sont produits dans cette ville, y compris plusieurs combats.

(Voir aussi : (./names/ahab.md), (./names/elijah.md), (./names/issachar.md), (./names/jezebel.md), (./other/palace.md), (./names/saltsea.md))

## Joab

### Définition :

"Joab était un chef militaire important pour le roi David durant tout son règne.

- Avant que David devienne roi, Joab avait déjà été l'un de ses fidèles.
- Plus tard, pendant le règne de David comme roi sur Israël, Joab est devenu le commandant de l'armée.
- La mère de Joab était Tseruja, qui était l'une des sœurs du roi David\*. Joab était aussi le neveu de David.
- Lorsque le fils de David, Absalom l'a trahi en essayant de reprendre sa royaute, Joab a tué Absalom afin de protéger le roi.
- Joab était un combattant très agressif et a tué beaucoup de gens qui étaient des ennemis d'Israël.

(Voir aussi : [\(../names/absalom.md\)](#),  
[\(../names/david.md\)](#))

## Joas

### Définition :

"Joas était le nom de plusieurs hommes dans l'Ancien Testament.

- Un Joas était le père du libérateur Israélite, Gédon.
- Un autre homme nommé Joas était un descendant du plus jeune fils de Jacob, Benjamin.
- Le Joas le plus connu est devenu roi de Juda, à l'âge de sept ans\* Il était le fils d'Achazia, roi de Juda, qui avait été assassiné.
- Lorsqu'il était très jeune, la tante de Joas l'a sauvé, en le cachant jusqu'à ce qu'il soit en âge d'être couronné roi.
- Au début de son règne, le roi Joas a obéi à Dieu\* Mais plus tard, il n'a pas obéi à Dieu et les Israélites ont commencé à adorer à nouveau des idoles.
- Après avoir été blessé dans la bataille, le roi Joas fut trahi et tué par deux des fonctionnaires qui travaillaient pour lui.
- Notez que ce roi était différent du roi Joas d'Israël qui a régné autour de la même période.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : [\(../names/ahaziah.md\)](#),  
[\(../kt/altar.md\)](#), [\(../names/benjamin.md\)](#),  
[\(../kt/falsegod.md\)](#), [\(../names/gideon.md\)](#),  
[\(../other/highplaces.md\)](#), [\(../kt/falsegod.md\)](#))

## Job

### Définition :

"Job était un homme que la Bible décrit comme intègre et juste devant Dieu\* Il est surtout connu pour sa persévérance dans la foi en Dieu pendant les temps de terribles souffrances et de douleur.

- On pense que Job a vécu sur terre après l'inondation du temps de Noé et avant l'époque d'Abraham.
- Job avait probablement plus de deux cents ans quand il est mort.
- Le livre de Job dans la Bible parle de la souffrance de Job en raison de nombreux événements catastrophiques dans sa vie\* Il raconte aussi comment lui et d'autres ont répondu à cette souffrance, ainsi que la perspective de Dieu en tant que Créateur souverain et maître de l'univers.
- Après toutes les catastrophes, Dieu a finalement rétabli Job et l'a grandement béni avec la famille et la richesse.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./names/abraham.md),  
 (./names/esau.md), (./other/flood.md),  
 (./names/jacob.md)(./names/noah.md),  
 (./other/peoplegroup.md))

## Joël

### Définition :

"Joël est le nom d'un prophète qui a écrit un livre de l'Ancien Testament \*\* Le livre de Joël est l'un des douze livres prophétiques courts qui constituent la dernière partie de l'Ancien Testament.

- Le seul renseignement personnel que nous avons sur le prophète Joël est que le nom de son père était Pethuel.
- Du contenu de son livre, il est probable que Joël a prophétisé en Juda, qui était le royaume israélite du sud.
- On ne sait pas quand le prophète Joël a vécu et prophétisé, mais sur la base du contenu de son livre certains pensent qu'il vivait pendant le règne du roi Joas.
- Dans son sermon à la Pentecôte, l'apôtre Pierre a cité le livre de Joël.
- Il y avait d'autres hommes dans la Bible nommés Joël\* Certaines langues peuvent préférer l'orthographe de leurs noms un peu différemment à préciser qu'ils étaient des personnes différentes.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./names/joash.md),  
 (./names/kingdomofjudah.md),  
 (./kt/pentecost.md))

## Joie

### Définition :

### Joie

Le terme "joie" fait référence à un sentiment de contentement ou de satisfaction profonde. Le terme connexe "joyeux" décrit une personne qui se sent très heureuse et qui est remplie d'un bonheur profond.

- Une personne ressent de la "joie" lorsqu'elle a le sentiment profond que ce qu'elle éprouve est très bon.
- Dieu est celui qui donne la vraie "joie" aux gens.
- La "joie" ne dépend pas de circonstances agréables. Dieu peut donner de la "joie" aux gens même lorsque des choses très difficiles se produisent dans leur vie.
- Parfois, des lieux sont décrits comme "joyeux", comme des maisons ou des villes. Cela signifie que les personnes qui y vivent sont "joyeuses".

### **se réjouir**

Le terme "se réjouir" signifie être plein de joie et d'allégresse.

- Ce terme fait souvent référence au fait d'être très heureux des bonnes choses que Dieu a faites.
- On pourrait le traduire par "être très heureux" ou "être très content" ou "être plein de joie".
- Marie a dit que son âme se réjouissait en Dieu son Sauveur. Cela signifie que "Dieu son Sauveur l'a rendue très heureuse" ou "qu'elle se sentait si joyeuse à cause de ce que Dieu son Sauveur avait fait pour elle".

#### *Suggestions pour la traduction :*

- Le terme "joie" pourrait aussi être traduit par "allégresse" ou "plaisir" ou "grand bonheur".
- L'expression, "soyez joyeux", pourrait être traduite par, "réjouissez-vous" ou "soyez très heureux" ou encore par, "soyez très heureux dans la bonté de Dieu."
- Une personne qui est joyeuse pourrait être décrite comme "très heureuse", "ravie" ou "profondément heureuse".
- Une phrase telle que "pousser un cri de joie" pourrait être traduite par "crier d'une manière qui montre que vous êtes très heureux".
- Une "ville joyeuse" ou une "maison joyeuse" pourrait être traduite par "ville où vivent des gens joyeux" ou "maison pleine de gens joyeux" ou "ville dont les habitants sont très heureux."

(Pour plus d'information, voir : metonymy)

## **Jojakim**

#### *Définition :*

"Jojakim était un mauvais roi qui régna sur le royaume de Juda, autour de 608 av\* J-C Il était le fils du roi Josias\* Son nom était à l'origine Eliakim.

- Le pharaon égyptien, Necho changea le nom de Eliakim en Jojakim et le fit roi de Juda.
- Necho força Jojakim à payer des taxes élevées à l'Egypte.
- Lorsque Juda fut plus tard envahi par le roi Nabuchodonosor, Jojakim était parmi ceux qui ont été capturés et emmenés à Babylone.
- Jojakim était un roi impi qui conduisit Juda loin de Yahvé\* Jérémie, le prophète avait fait une prophétie contre lui.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : ([..../names/babylon.md](#)), ([..../names/eliakim.md](#)), ([..../names/jeremiah.md](#)), ([..../names/kingdomofjudah.md](#)), ([..../names/nebuchadnezzar.md](#)))

## Jojakin

### *Informations sur la personne*

Jojakin est un roi du royaume de Juda.

- Joachin devient roi à 18 ans. Il ne règne que trois mois, puis il est emmené captif à Babylone.
- Pendant son court règne, il fait le mal, comme son grand-père, le roi Manassé et comme son père, le roi Jojakim.
- Son nom est également épelé « Joachin » dans plusieurs versions françaises.

Voir : Comment traduire les noms

Voir aussi : Babylone, Jojakin, Juda, Manassé

### *Passages bibliques*

- [2 Chroniques 36.8](#)
- [2 Rois 24.15-17](#)
- [Esther 2.6](#)
- [Ézéchiel 1.1-3](#)
- [Jérémie 22.24](#)
- [Jérémie 37.1](#)

### *Données sur les mots*

- Numéros Strong : H3078, H3112, H3204, H3659

## Jonas

### *Définition*

Jonas est un prophète hébreu de l'Ancien Testament, voir le livre de Jonas et [2 Rois 14.25](#).

*Résumé du livre de Jonas*

- L'Éternel ordonne à Jonas de se rendre à Ninive pour y proclamer un message. Le livre de Jonas fait le récit des événements depuis le moment où l'Éternel donne cet ordre à Jonas.
- Le message que l'Éternel ordonne à Jonas de proclamer à Ninive est un message de jugement à cause de la méchanceté de ses habitants.
- Jonas refuse d'aller à Ninive et à la place, il embarque sur un bateau qui part vers un autre pays.
- L'Éternel provoque une tempête et le navire sur lequel se trouve Jonas menace de se briser.
- Jonas, ayant appris aux hommes du navire qu'il fuyait loin de Dieu et que c'est à cause de lui que la tempête les menace tous, leur suggère de le jeter par-dessus bord.
- Lorsqu'ils n'ont plus le choix, les hommes prient pour que l'Éternel ne les considère pas comme coupables de son sang et le jettent à la mer. La tempête se calme aussitôt et ils offrent un sacrifice à l'Éternel.
- L'Éternel désigne un gros poisson pour avaler Jonas.
- Jonas reste dans le ventre du poisson pendant trois jours et trois nuits.
- Pendant qu'il est dans le ventre du poisson, il se repente et il prie.
- L'Éternel ordonne au poisson de le vomir sur le rivage.
- Jonas va à Ninive et y proclame le message de jugement de Dieu.
- Les gens de Ninive se détournent de leurs péchés.
- L'Éternel décide de ne pas les détruire.

- Jonas est fâché de la décision de l'Éternel, et le quatrième et dernier chapitre du livre tourne autour de cette question.

Voir : Comment traduire les noms

Voir aussi : désobéissance, Ninive, repentance

#### *Passages bibliques*

- [Jonas 1.3](#)
- [Luc 11.30](#)
- [Matthieu 12.39](#)
- [Matthieu 16.4](#)

#### *Données sur le mot*

- Numéro Strong : H3124, G24950

## **Jonathan**

#### *Définition :*

"Le nom «Jonathan» se retrouve à plusieurs reprises dans l'Ancien Testament\*. Cela signifie, "Yahvé a donné\*"'

- L'homme le plus connu du nom de Jonathan était le fils aîné du roi Saül\*. Il était le meilleur ami de David.
- Autres Jonathan mentionnés dans l'Ancien Testament comprennent: un petit-fils de Moïse; un neveu du roi David; un fils d'Abiathar le prêtre, qui a servi David; un secrétaire dans la maison duquel le prophète Jérémie a été emprisonné; Et il reste d'autres encore\*\*"

(Voir aussi : How to Translate Names)

(Voir aussi : ([..../names/abiathar.md](#)), ([..../names/david.md](#)), ([..../names/moses.md](#)), ([..../names/jeremiah.md](#)), ([..../kt/priest.md](#)), ([..../names/saul.md](#)), ([..../kt/scribe.md](#)))

## **Joppé (Japho)**

#### *Définition*

Joppé est une ville portuaire. Dans la LSG, le nom de la ville est Japho dans l'Ancien Testament et Joppé dans le Nouveau Testament. Elle est parfois aussi appelée Jaffa ou Jophé. À l'époque biblique, cette ville est un port commercial important sur la côte méditerranéenne, au sud de la plaine de Saron et à environ une soixantaine de kilomètres au nord-ouest de Jérusalem.

- Le site antique de Joppé correspond à la ville actuelle de Jaffa, qui fait maintenant partie de la ville de Tel-Aviv.
- Dans l'Ancien Testament, Joppé ou Japho est la ville où Jonas s'embarque à bord d'un navire partant pour Tarsis.
- Dans le Nouveau Testament, Joppé est le lieu où Pierre ramène à la vie une chrétienne nommée Tabitha.

Voir : Comment traduire les noms

Voir aussi : mer, Jérusalem, Saron, Tarsis

#### *Passages bibliques*

- [Actes 9.37](#)
- [Actes 10.8](#)
- [Actes 11.4–6](#)
- [Actes 11.11](#)
- [Jonas 1.3](#)

#### *Données sur le mot*

- Numéros Strong : H3305, G24450

## **Joram**

#### *Définition :*

"Joram était le nom de deux rois différents dans l'Ancien Testament.

- L'un était le fils de Josaphat et devint roi de Juda.
- L'autre Joram était le fils d'Achab et fut roi sur Israël\* Ce roi était aussi connu comme "Joram"\*

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/ahab.md),  
 (../names/jehoshaphat.md), (../names/joram.md),  
 (../names/judah.md),  
 (../names/kingdomofisrael.md),  
 (../names/obadiah.md))

## Joram

### Définition :

"Joram, également connu sous le nom Joram, était un roi d'Israël, fils d'Achab et de Jézabel.

- Le roi Joram régna en même temps qu'un autre Joram, qui était roi de Juda.
- Joram était un mauvais roi qui adorait de faux dieux et aussi fit pécher Israël.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (../names/ahab.md),  
 (../names/david.md), (../names/elijah.md),  
 (../names/hamath.md), (../names/jehoram.md),  
 (../names/kingdomofisrael.md),  
 (../names/kingdomofjudah.md),  
 (../names/obadiah.md), (../kt/prophet.md))

## Josaphat

### Définition :

"Josaphat est le nom d'au moins deux hommes dans l'Ancien Testament.

- L'homme le plus connu de ce nom était le roi Josaphat qui était le 4ème roi à régner sur le royaume de Juda.
- Il rétablit la paix entre Juda et Israël, et détruisit les autels des faux dieux.
- Un autre Josaphat était un assistant administratif pour le roi David et le roi Salomon.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../kt/altar.md), (../names/david.md),  
 (../kt/falsegod.md), (../kt/israel.md),  
 (../names/judah.md), (../kt/priest.md),  
 (../names/solomon.md))

## Joseph (AT)

### Données :

"Joseph était le onzième fils de Jacob et le premier fils de sa mère Rachel.

- Joseph était le fils préféré de son père.
- Ses frères étaient jaloux de lui et ils l'ont vendu comme esclave en Égypte.
- Pendant qu'il était en Égypte, Joseph a été faussement accusé et jeté en prison.
- Joseph a traversé des moments difficiles, mais malgré tout il est resté fidèle à Dieu.
- Dieu l'a amené à la deuxième position la plus élevée du pouvoir en Égypte et l'a utilisé pour sauver l'Égypte et la famille de son père de la famine.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/egypt.md),  
 (../names/jacob.md))

## Joseph (NT)

### Données :

Joseph était le père terrestre de Jésus et l'éleva comme son fils.

- Joseph était un descendant du roi David.
- Joseph s'est fiancé à une fille juive nommée Marie. Alors qu'ils étaient fiancés, Dieu l'a choisie pour devenir la mère de Jésus le Messie.
- Un ange dit à Joseph que le Saint-Esprit avait miraculeusement rendu Marie enceinte, et que le bébé de Marie était le Fils de Dieu.
- Joseph a cru à l'ange et a obéi à Dieu en prenant Marie comme sa femme.
- Joseph a gardé Marie vierge jusqu'à la naissance de Jésus.
- Après la naissance de Jésus, un ange a averti Joseph d'emmener le bébé et Marie en Égypte afin de s'échapper d'Hérode.
- Joseph et sa famille ont vécu plus tard dans la ville de Nazareth en Galilée, où il gagnait sa vie en faisant la menuiserie.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../kt/christ.md),  
 (../names/galilee.md), (../kt/jesus.md),  
 (../names/nazareth.md), (../kt/sonofgod.md),  
 (../other/virgin.md))

## Josias

### Définition :

"Josias était un roi pieux qui régna sur le royaume de Juda pendant trente et un ans\* Il a fait beaucoup de choses pour encourager le peuple de Juda à se repentir et adorer l'Eternel.

- Après la mort de son père, le roi Amon, Josias devint roi sur Juda à huit ans.
- Dans la dix-huitième année de son règne, le roi Josias ordonna à Hilkija, le souverain sacrificeur, de reconstruire le temple du Seigneur\* Pendant les travaux, les livres de la Loi ont été trouvés.
- Quand les livres de la Loi ont été lus à Josias, il fut attristé de la façon dont son peuple désobéissait à Dieu\* Il a ordonné de détruire tous les lieux de culte des idoles et que les prêtres des faux dieux soient tués.
- Il a également ordonné aux gens de commencer à célébrer à nouveau la fête de la Pâque.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (../kt/falsegod.md),  
 (../names/judah.md), (../other/law.md),  
 (../kt/passover.md), (../kt/temple.md))

## Josué

### Données :

Il y a plusieurs israélites nommés Josué dans la Bible. Le plus connu est Josué, fils de Nun, qui était l'assistant de Moïse et qui est devenu plus tard un chef important du peuple de Dieu.

- Josué était l'un des douze espions que Moïse a envoyés pour explorer la Terre Promise.
- Avec Caleb, Josué a montré son courage et sa confiance en Dieu quand il a encouragé les Israélites à obéir au commandement de Dieu d'entrer dans la Terre Promise et de battre les Cananéens.
- Plusieurs années plus tard, après la mort de Moïse, Dieu a choisi Josué pour conduire le peuple d'Israël dans la Terre Promise.
- Dans la première et la plus célèbre bataille contre les Cananéens, Josué a conduit les Israélites à la défaite de la ville de Jéricho.
- Le livre de Josué, dans l'Ancien Testament, raconte comment Josué a conduit les Israélites à la conquête de la Terre promise et comment il a transféré à chaque tribu d'Israël une partie de la Terre Promise.
- Un autre homme nommé Josué est mentionné dans les livres d'Agée et de Zacharie. Ce Josué était un grand prêtre qui a aidé à reconstruire les murs de Jérusalem. Il était le fils de Jotsadak.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (./names/canaan.md),  
 (./names/haggai.md), (./names/jericho.md),  
 (./names/moses.md), (./kt/promisedland.md),  
 (./names/zechariahot.md))

## Jotham

*Définition :*

"Dans l'Ancien Testament, il y a trois hommes avec le nom Jotham.

- Un homme nommé Jotham était le plus jeune fils de Gédéon\* Jotham a aidé à vaincre son frère aîné Abimélec, qui avait traîtreusement tué tout le reste de leurs frères.
- Un autre homme nommé Jotham a été roi de Juda pendant seize ans après la mort de son père Ozias (également connu sous le nom Azaria).
- Comme son père, le roi Jotham obéissait à Dieu et était un bon roi.
- Cependant, comme son père, le roi Jotham n'a pas supprimé les lieux de culte aux idoles et cela a fait que son peuple s'est détourné plus tard de Dieu\* Un autre résultat de l'adoration des idoles était que le fils de Jotham, Achaz, était un mauvais roi.
- Jotham est l'un des ancêtres énumérés dans la généalogie de Jésus-Christ dans le livre de Matthieu.

(Voir aussi : (./names/abimelech.md),  
 (./names/ahaz.md), (./names/gideon.md),  
 (./names/uzziah.md))

## Joug

*Définition :*

Un joug est un morceau de bois ou de métal attaché à deux animaux ou plus pour les relier dans le but de tirer une charrue ou un chariot\* Il y a aussi plusieurs significations figuratives pour ce terme.

- Le terme "joug" est utilisé au sens figuré pour désigner quelque chose qui relie les gens dans le but de travailler ensemble, par exemple en servant Jésus.
- Paul a utilisé le terme "Camarade de joug" pour désigner quelqu'un qui servait Christ comme il était\* Cela pourrait également être traduit par "collègue" ou "Co-serviteur" ou "collaborateur\*\*"
- Le terme "joug" est aussi souvent utilisé au sens figuré pour désigner une charge lourde que quelqu'un doit porter, par exemple lorsqu'il est opprimé par l'esclavage ou la persécution.
- Dans la plupart des contextes, il est préférable de traduire littéralement ce terme en utilisant le terme local pour un joug utilisé pour l'agriculture.
- D'autres façons de traduire l'utilisation figurative de ce terme pourraient être «oppressives charge "ou" lourde "ou" lien », selon le contexte.

(Voir aussi : (../kt/bond.md),  
 (../other/burden.md), (../other/oppress.md),  
 (../other/persecute.md), (../other/servant.md))

#### Références bibliques:

- Actes 15: 10-11
- Galates 05: 1-2
- Genèse 27: 39-40
- Esaïe 09: 4-5
- Jérémie 27: 1-4
- Matthieu 11: 28-30
- Philippiens 04: 1-3
- Données Word:

## Jour du jugement dernier

### Définition :

Le terme « jour du jugement » fait référence à un temps futur où Dieu jugera chaque personne.

- Dieu a fait de son Fils, Jésus-Christ, le juge de tous les hommes.
- Le jour du jugement, le Christ va juger les gens sur la base de son caractère juste.

### Suggestions pour la traduction

- Ce terme peut aussi être traduit par « l'heure du jugement », car il pourrait se référer à plus d'un jour.
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, « la fin des temps où Dieu jugera tous les hommes »
- Certaines traductions mettent en lettres majuscules ce terme pour montrer qu'il est le nom d'un jour ou d'une heure spéciale : « Jour du Jugement » ou « Temps du Jugement ».

(Voir aussi : (../kt/judge.md), (../kt/jesus.md),  
 (../kt/heaven.md), (../kt/hell.md))

## Juda

### Définition :

"Juda était le quatrième des douze fils de Jacob\* Sa mère était Léa.

- Les descendants de Juda sont devenus la tribu de Juda.
- Le mot «Juif» vient du nom «Juda».
- Lorsque la nation d'Israël divisée après le règne de Salomon prit fin, le royaume de Juda était la partie sud.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/jacob.md), (../kt/jew.md),  
 (../names/kingdomofjudah.md),

(../names/judea.md),  
 (../other/12tribesofisrael.md))

## **Juda**

*Données :*

La tribu de Juda était la plus grande des douze tribus d'Israël. Le royaume de Juda était composé des tribus de Juda et de Benjamin.

- Après la mort du roi Salomon, la nation d'Israël a été divisée en deux royaumes: Israël et Juda. Le royaume de Juda était le royaume du sud, situé à l'ouest de la mer Morte.
- La capitale du royaume de Juda était Jérusalem.
- Huit rois de Juda ont obéi à Yahvé et ont mené le peuple à l'adorer. Les autres rois de Juda étaient méchants et ont mené le peuple à adorer des idoles.
- Plus de 120 ans après que l'Assyrie a vaincu Israël (le royaume du nord), Juda a été conquise par les Babyloniens qui ont détruit Jérusalem et le temple, et ont emmené la plupart des habitants de Juda à Babylone en captivité.

(Voir aussi : (../names/judah.md),  
 (../names/saltsea.md))

## **Judas**

*Définition :*

"Judas, fils de Jacques, était l'un des douze disciples les plus proches de Jésus\* Notez que ce ne fut pas le même homme que Judas Iscariote.

- Souvent, dans la Bible, les hommes du même nom se distinguent par la mention du nom de leur père\* Ici, Judas est identifié comme le "fils de Jacques\*"
- Un autre homme nommé Judas était le frère de Jésus\* Il était aussi connu comme «Jude».
- Le livre du Nouveau Testament appelé "Jude" a probablement été écrit par le frère de Jésus, car il se présente comme le «frère de Jacques\*» Jacques était un autre frère de Jésus.
- Il est également possible que le livre de Jude a été écrit par un disciple de Jésus, Judas, fils de Jacques.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (../names/jamessonofzebedee.md),  
 (../names/judasiscariot.md), (../kt/son.md),  
 (../kt/thetwelve.md))

## **Judas Iscariote**

*Données :*

Judas Iscariote était l'un des douze apôtres de Jésus. Il était celui qui a trahi Jésus aux chefs des Juifs.

- Le nom « Iscariote » peut signifier « de Kériot », peut-être une indication que Judas avait grandi dans cette ville.
- Judas Iscariote était un voleur ; il a administré l'argent des apôtres mais il en volait régulièrement et l'utilisait pour lui-même.
- Judas a trahi Jésus en disant aux chefs religieux où Jésus était pour qu'ils puissent l'arrêter.
- Après que les chefs religieux ont condamné Jésus à mourir, Judas a regretté de l'avoir trahi, alors il s'est tué.
- Il y a d'autres hommes nommés Judas dans la Bible, comme le frère de Jésus qui s'appelait « Jude » et un autre parmi les douze disciples.

(Translation suggestions: Translate Names)

(Voir aussi : (../kt/apostle.md),  
 (../other/betray.md), (../other/jewishleaders.md),  
 (../names/judassonofjames.md))

## Judée

*Définition :*

"Le terme « Judée » vient du nom de Juda qui était l'une des douze tribus d'Israël\* Il est utilisé à la fois dans un sens étroit et un sens large.

- Parfois, « Judée » est utilisé dans un sens étroit pour se référer uniquement à la province située dans la partie sud de l'ancien Israël juste à l'ouest de la mer Morte\* Certaines traductions appellent cette province « Juda ».
- Parfois "Judée" a un sens plus large et se réfère à toutes les provinces de l'ancien Israël, y compris la Galilée, en Samarie, Perea, Idumée et de la Judée (Juda).
- Si les traducteurs veulent faire la distinction claire, au sens large, la Judée (ex Luc 1: 5\*) pourrait être traduit par « Pays de Judée » et le sens étroit pourrait être traduit par « Province de Judée » (ex Luc 01:39\*) ou « province de Juda » puisque c'est la partie de la terre de l'Israël antique où la tribu de Juda, avait d'abord vécu.

(Voir aussi : (rc://fr/ta/man/translate/translate-names))

(Voir aussi : (../names/galilee.md),  
 (../names/edom.md), (../names/judah.md),  
 (../names/kingdomofjudah.md),  
 (../names/samaria.md))

## Juge

*Définition :*

"Un juge est une personne qui décide ce qui est bon ou mauvais en matières civiles, juridiques ou spirituelles.

- Dans la Bible, Dieu est souvent désigné comme un juge parce qu'il est le seul juge parfait qui prend les décisions finales sur ce qui est bon ou mauvais.
- Après que le peuple d'Israël est entré dans la terre promise, et avant qu'il ait des rois, Dieu a fait nommer des juges pour les conduire dans les moments difficiles\*. Souvent, les juges ont sauvé les Israélites de leurs ennemis.

(Voir aussi : (../other/governor.md),  
 (../kt/judge.md), (../kt/lawofmoses.md))

## Juger

### *Définition :*

Les termes « juger » et « jugement » s'appliquent à la prise ou à l'expression d'une décision concernant la moralité ou le tort de quelque chose.

- Le « jugement de Dieu » se réfère souvent à sa condamnation de quelque chose ou quelqu'un comme du péché.
- Le jugement de Dieu comprend généralement la punition des gens pour leur péché.
- Le terme « juger » peut aussi signifier « condamner ». Dieu demande à son peuple de ne pas se juger les uns les autres de cette façon.
- Un autre sens de « juger » est « arbitrer entre » ou « porter un jugement entre », comme pour décider qui a raison dans un conflit ou une dispute entre des personnes.
- Dans certains contextes, les « jugements de Dieu » sont ce qu'il a décidé être droit et juste. Ses jugements sont comparables à ses décrets, lois ou préceptes.
- Le « jugement » peut faire référence à une capacité de prendre des décisions sages. Une personne qui manque de « jugement » n'a pas la sagesse de prendre des décisions judicieuses.

### *traduction Suggestions*

- Selon le contexte, les manières de traduire "juger" pourrait inclure, « décider» ou «condamner» ou «punir» ou «décreter».
- Le terme «jugement» pourrait être traduit comme «punition» ou «décision» ou «verdict» ou «décret» ou «condamnation».

(Voir aussi : (../other/decree.md),  
 (../other/judgeposition.md),  
 (../kt/judgmentday.md), (../kt/justice.md),  
 (../other/law.md), (../kt/lawofmoses.md))

## Juif

### *Données :*

Les Juifs sont les descendants du petit-fils d'Abraham, Jacob. Le mot "juif" vient du mot "Juda".

- Les gens ont commencé à appeler les Israélites "Juifs" après leur exil à Babylone quand ils sont retournés à Juda.
- Jésus, le Messie, était juif. Mais, les chefs religieux juifs ont rejeté Jésus et ont demandé sa mort.

(Voir aussi : Abraham, Jacob, Israël, Babylone, dirigeants juifs)

## Juste

### *Définition :*

Le terme "justice" se réfère à la bonté absolue, la justice, la fidélité et l'amour de Dieu. Parce que Dieu est "juste", il doit condamner le péché.

- Ces termes sont souvent utilisés pour décrire une personne qui obéit à Dieu et est moralement bonne. Mais, parce que tous les hommes ont péché, personne n'est complètement juste, excepté Dieu.
- Des exemples de personnes qui sont appelés "justes" dans la Bible sont Noé, Job, Abraham, Zacharie, et Elisabeth.
- Lorsque les gens ont confiance en Jésus pour les sauver, Dieu les purifie de leurs péchés et déclare qu'ils sont justes à cause de la justice de Jésus.

Le terme "injuste" signifie être pécheur et moralement corrompu. "L'injustice" se rapporte au péché ou à la condition d'être pécheur.

- Ces termes s'appliquent en particulier à une vie qui désobéit aux enseignements et aux commandements de Dieu.
- Les personnes "injustes" sont immorales dans leurs pensées et leurs actions.
- On appelle souvent les personnes qui ne croient pas en Jésus des "injustes".

Le terme "droiture" s'applique à une personne qui agit d'une manière qui obéit aux lois de Dieu.

- Le sens de ce mot contient l'idée de se tenir "droit" et de regarder droit devant soi.
- Une personne "droite" est une personne qui obéit aux commandements de Dieu et ne fait pas des choses contre sa volonté.
- Des termes tels que, "intégrité" et "justice", ont des significations semblables et sont parfois utilisés dans des parallélismes, telles que "intégrité et droiture".

(Voir : parallélisme)

*Suggestions pour la traduction*

- Lorsqu'il décrit Dieu, le terme "juste" pourrait se traduire par "parfaitement bon et droit" ou "agissant toujours correctement".
- L'expression, "La justice de Dieu", pourrait aussi être traduite par "la fidélité et la bonté parfaite".
- Lorsqu'on se réfère à ceux qui sont obéissants à Dieu, le terme "juste" peut aussi être traduit par "moralement bon" ou "droit" ou "qui vit une vie qui plaît à Dieu".
- L'expression "les justes" pourrait aussi être traduite comme "un peuple juste" ou "des personnes qui craignent Dieu".
- Selon le contexte, le mot, "justice", pourrait aussi être traduit par un mot ou une expression qui signifie "droiture" ou "perfection devant Dieu" ou "agir d'une manière droite devant Dieu".
- Le terme "injuste" pourrait être traduit par "qui n'est pas juste".
- Selon le contexte, le mot "injuste" peut être traduit par "méchant" ou "immoral" ou "qui se rebelle contre Dieu" ou "pécheur".
- L'expression "les injustes" pourrait se traduire par "les personnes iniques".
- Le terme "injustice" pourrait se traduire par "péché" ou "mauvaises pensées et actions" ou "méchanceté".
- If possible, it is best to translate this in a way that shows its relationship to "righteous, righteousness."
- Les façons de traduire "droiture" pourraient être : "agir avec rectitude" ou "agir correctement" ou "suivre les lois de Dieu" ou "obéir à Dieu" ou "se comporter d'une manière qui est juste".

- Le terme "droiture" pourrait être traduit par "pureté morale", "bonne conduite morale" ou "moralité".
- L'expression "les personnes droites" pourrait être traduite par "les personnes qui agissent droitement" ou "les personnes dont la conduite est juste".

(Voir aussi : mal, fidèle, bon, saint, intégrité, justice, loi, loi de Moïse, obéir, purifier, juste, péché, légal)

## justice

### *Définition :*

« Juste » et « justice » réfèrent au traitement équitable des gens selon les lois de Dieu. Les lois humaines reflétant la norme divine en matière de comportement envers les autres sont également justes.

- Être « juste » signifie agir de manière équitable et droite envers les autres. Cela implique également l'honnêteté et l'intégrité de faire ce qui est moralement juste aux yeux de Dieu.
- Agir « avec justice » signifie traiter les gens de manière droite, bonne et appropriée selon les lois de Dieu.
- « Recevoir justice » signifie être traité équitablement en vertu de la loi, soit en étant protégé par elle, soit en étant puni pour l'avoir enfreinte (transgressée, ou y avoir désobéi). On parle de « donner justice » pour décrire les partis qui s'assurent que justice soit faite.
- Parfois, le terme « juste » a le sens plus large de « vertueux », « droit », « probe » ou « qui suit les lois de Dieu ». Les termes « probe » et « probité » réfèrent au respect du droit d'autrui selon les droits et devoirs de la justice.

Les termes « injuste » et « injustement », ainsi que l'expression « avec injustice », désignent le fait de

traiter les gens de manière inéquitable et souvent malfaisante ou nuisible.

- Une « injustice » est quelque chose de mauvais qui est fait à quelqu'un qui ne le mérite pas. Cela fait référence à traiter les gens de manière inéquitable.
- L'injustice signifie également que certaines personnes sont mal traitées tandis que d'autres le sont bien.
- Quelqu'un qui agit de manière injuste est « partial » ou a des « préjugés », car il ne traite pas les gens de manière intègre et objective.

Les termes « justifier » et « justification » réfèrent à rendre une personne coupable juste. Seul Dieu peut vraiment justifier les gens.

- Quand Dieu justifie les gens, il pardonne leurs péchés, comme s'ils n'en avaient aucun. Il justifie les pécheurs qui se repentent et font confiance à Jésus pour les sauver de leurs péchés.
- « Justification » fait référence à ce que Dieu fait lorsqu'il pardonne les péchés d'une personne et déclare que cette personne est juste à ses yeux.

*Suggestions de traduction :*

- Selon le contexte, d'autres façons de traduire « juste » pourraient inclure « moralement juste », « droit », « probe » ou « équitable ».
- Le terme « justice » pourrait être traduit par « traitement équitable » ou « conséquences méritées ».
- « Agir avec (ou dans la) justice » pourrait être traduit par « traiter équitablement » ou « se comporter de manière juste ou droite », « agir avec probité », « être probe ».
- Dans certains contextes, « juste » pourrait être traduit par « vertueux », « droit » ou « probe ».
- Selon le contexte, « injuste » pourrait également être traduit par « inéquitable » ou « partial ».
- La phrase « les injustes » pourrait être traduite par « les personnes injustes », « les gens injustes », « les personnes qui traitent les autres de manière injuste », « les personnes impies », « les personnes iniques » ou « les personnes qui désobéissent à Dieu ».
- Le terme « injustement » pourrait être traduit par « de manière injuste », « à tort » ou « de façon inéquitable ».
- Les façons de traduire « injustice » pourraient inclure « mauvais traitement », « iniquité », « traitement inéquitable » ou « agir injustement ». (Voir : noms abstraits)

- Le terme « justifier » pourrait être traduit « déclarer (quelqu'un) juste » ou « rendre quelqu'un juste ».
- Le terme « justification » pourrait être traduit par « être déclaré juste », « devenir juste » ou « le fait de rendre les gens justes ».
- La phrase « aboutissant à la justification » pourrait être traduite par « afin que Dieu justifie de nombreuses personnes » ou « ce qui a eu pour résultat que Dieu rende les gens justes ».
- La phrase « pour notre justification » pourrait être traduite par « afin que nous puissions être déclarés justes par Dieu ».

(Voir aussi : pardonner, culpabilité, juger, juste, droit)

*Références bibliques :*

- [Genèse 44.16](#)
- [1 Chroniques 18.14](#)
- [Ésaïe 4.3-4](#)
- [Jérémie 22.3](#)
- [Ézéchiel 18.16-17](#)
- [Michée 3.8](#)
- [Matthieu 5.43-45](#)
- [Matthieu 11.19](#)
- [Matthieu 23.23-24](#)
- [Luc 18.3](#)
- [Luc 18.8](#)
- [Luc 18.13-14](#)
- [Luc 21.20-22](#)
- [Luc 23.41](#)
- [Actes 13.38-39](#)
- [Actes 28.4](#)
- [Romains 4.1-3](#)
- [Galates 3.6-9](#)
- [Galates 3.11](#)
- [Galates 5.3-4](#)
- [Tite 3.6-7](#)
- [Hébreux 6.10](#)
- [Jacques 2.24](#)
- [Révélation 15.3-4](#)

*Exemples tirés d'histoires bibliques :*

- **17:9** David a régné avec **justice** et fidélité pendant de nombreuses années, et Dieu l'a béni.
- **18:13** Certains de ces rois (de Juda) étaient des hommes justes, bons, qui régnaient **dans la justice** et adoraient Dieu.

- **19:16** Ils (les prophètes) ont tous dit au peuple d'arrêter d'adorer des idoles et de commencer à montrer **justice** et miséricorde aux autres.
- **50:17** Jésus régnera sur son royaume dans la paix et la **justice**, et il sera avec son peuple pour toujours.

*Données :*

- Concordance Strong : H0205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G00910, G00930, G00940, G13420, G13440, G13450, G13460, G13470, G17380